

Hem>Hitta rätt person>Auktoriserade översättare/rättstolkar

Auktoriserade översättare/rättstolkar

Malta

Malta har ingen formell databas över auktoriserade översättare eller tolkar.

**För brottmål har domarkåren och domstolpersonalen tillgång till en lista över tolkar och översättare.** Listan upprättas och uppdateras av **Criminal Court Registry**. Direktivet om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden träder snart i kraft och listan har nyligen lagts ut på nätet:

<http://www.justiceservices.gov.mt/courtservices/CourtExperts>. Tolkar eller översättare som behövs under ett straffrättsligt förfarande utses av en *Magistrate*. De behöver inte väljas från listan, utan *Magistrate* kan utse en annan person som anses lämpad att utföra arbetet. Personens namn förs sedan upp på listan. Om du vill veta mer kan du skriva till: "The Criminal Court Registrar, Courts of Justice, Valletta, Malta".

**I tvistemål får parterna själva utse en valfri översättare eller tolk. Den part som begär tjänsterna står för kostnaderna.** Domstolsförvaltningen är inte inblandad, men tvistemålsdomstolarna får använda brottmålsdomstolarnas lista som finns på nätet.

Maltas lista över översättare och tolkar finns också i datorsystemet för domstolarnas administration av rättsärenden, **Courts' Legal Case Management system (Lecam)**. Det är i princip bara avsett för domstolspersonal och jurister, men när det gäller tvistemål kan allmänheten få **tillgång** till systemet via domstolsregistrens datorer.

Tillägg till listan över sakkunniga görs av domstolspersonal med tillstånd att uppdatera databasen. De sakkunnigas namn i databasen är länkade till det domstolsärende de har arbetat med.

Senaste uppdatering: 21/12/2016

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de opphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.